

# άντλιον

Παρασκευή, 30 Μαρτίου 2012

5:41 πμ

Ἡ αντλίον κν σέσουλα <sup>637.138</sup>

## Σημασία

Ένα σκίτσο αντλίου του 11ου αιώνα εμφανίζεται παρακάτω. Το **άντλιον** είναι μια **σέσουλα** κατασκευασμένη από ξύλο περίπου 50 εκατοστά μακριά. Υπάρχουν επίσης στοιχεία για τάπες σε ορισμένα κύτη, για να αδειάζουν το νερό όταν το πλοίο ανελκύεται στην ακτή.

Αρχ. άντλιον

## Ξενογλωσσα

### Ιταλικά

#### sassola [sàs-so-la] ή sessola (η)

mar. Grossa cucchiaia rettangolare, in legno o plastica, che serve a svuotare le imbarcazioni dall'acqua sec. XVI

Μεγάλος ορθογώνιος κουτάλι, από ξύλο ή πλαστικό, που χρησιμοποιείται για να αδειάσει κάποιος τις βάρκες από το νερό.

**SESSOLA**, s. f. Voc. Ven. ESCOP A MAIN. A SCOOP or BOAT'S SCOOP. È una piccola palla, scavata, corta, e con corto manico, che serve a gittar fuori del battello o della scialuppa l'acqua che vi si è introdotta (Fig. 177). V. Gottazza.

gottazza e gotazza από το λατινικό GUTTA = σταγόνα μέσω του επιθετού GUTTACEA.

Ξυλινή σφαίρα ή κυλινδρος σκαλισμένος, για την αντληση του νερού από ρηγά σκαφη και την αποβολή του εκτος σκαφους.

ρημα : Aggottare .

Pasted from <[http://dizionari.corriere.it/dizionario\\_italiano/S/sassola.shtml](http://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/S/sassola.shtml)>

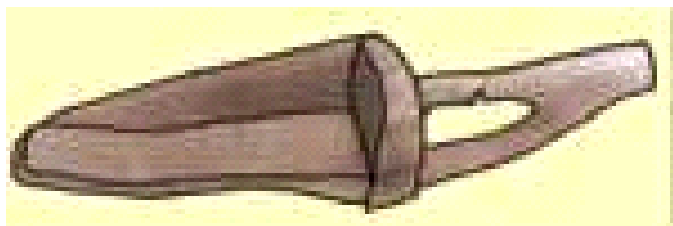
### Αγγλικά

rumpr

Γαλλικά

rompre

## Εικόνες



## Εγκυκλοπαιδικά

Η σεσουλα είναι εργαλείο μικρής κλιμακας, μπορεί να εξυπηρετήσει βαρκες και ακατια χωρίς καταστρωμα.

Για την αντληση των νερων μεγαλυτερων πλοιων ;, τριήρων, δρομονων τα πραγματα ηταν αλλιώς:

Ο Σαράφης <sup>9290.268 [303]</sup>ομιλεί για το **εκνέρισμα** των πολεμικών σκαφών χαρακτηρίζοντας το ως εξυπρέτηση συστηματικής βαρείας, πολλά δ' εκατομμύρια δραχμών Αττικών απαιτούσα δια την εγκατάσταση των ολκών .

### 268

ἡ συστηματικῶς βαρεία, πολλὰ δ' ἑκατομμύρια δραχμῶν Ἀττικῶν ἀπαιτοῦσα δι' ἐγκατάστασιν τῶν ὀλκῶν ἐξυπρέτησις τοῦ τῶν πολεμ. σκαφῶν **ἐκνέρισματος**. Ἄλλ' ἐφ' ὄλου τοῦ μεσαιωνικοῦ ἡμῶν βίου ἡ κλίνη συνίστατο ἐκ περιορισμένης ὡς οἶόν τε καὶ σπανίως ἐσκεπασμένης πετροποιίας, ἡ δὲ θεμελιώδης διασκευασία τῶν χειρισμῶν διελάμβανε τὸν ξύλινον καὶ μόνον τῆς ὀλισθήσεως σκελετόν τὴν κατὰ τρόπιδα, ὃ ἐ., εὐθυντηρίαν διαδοκίδα μετὰ τῶν **φαλαγγίων** καὶ τῶν ἰσοσταθμιστικῶν **βωβῶν**.

## Φράσεις

Για μεγάλες ποσότητες : Εφαγε τα λεφτά με τη σέσουλα.

Η σεσουλα χρησιμευει σημερα για την ληψη τροφιμων χυδην (από μεγάλο τσουβάλι) πχ. ξερα οσπρια, ζαχαρι, αλευρι, καλαμποκι . Για πολυτιμοτερα ὅπως ο καφες χρησιμοποιονταν το εξαγιον. (πβ. ένα ξάι καβεν φερε με αμμα ασσόν Ιωαννίδη, αυτος χλιεν κ' εφτάει αμμα καλον καβέν εφτάει. Ποντιακη Διαφήμιση καφε στο Κιλκις στην ποντικηνη σιαλεκτο). Η σεσουλα δεν βολευε και ουτε την χρησιμοποιουσαν για υγρα .

## Συνωνυμα

**τσιφάρι** ή **τζιφάρι** (το): < άραβ. [τ]ζιφφάρ: σιφόνι, αντλία, σωλήνας για την εκκένωση των νερών του μηχανοστασίου και την τροφοδότηση των λεβήτων του λεβητοστασίου (Νικ. Καββαδία Τραβέρσο 34).

1188.34

Τότε στην Πίντα κλέψαμε του Άζτέκου τήν κορνιόλα

Τραγίσιο δέρμα τό κορμί και μέσαθε πουρί.

Φορτίο ποντίκια και σκορπιοί **τσιφари** στα πανιολα.

Στό Πάλος κουβαλήσαμε τό αγιάτρευτο σπυρί.

Νικος Καββαδίας - Σπουδή Θαλάσσης

Το **τσιφάρι** βγαζει εδώ νοημα μονο αν θεωρηθει ότι επιρρηματικώς εννοούμενο σημαίνει πλήθος σκορπιοι , σκορπιοί με τη σέσουλα. Πβλ. Μάτσο χαλια, κάρο λεφτα, σκασμό φαγητο κλπ.

Την ιδια δουλειά έκανε η [τρούμπα](#) ή [τρόμπα](#) = αντλία , συνήθως χειροκινητη

Την αντλία κινουσε το **ιππάριο**.

Μια χερσαία τρομπά εδωσε το ονομα στην γνωστή κακοφημη συνικια του πειραια. Λεμε μαλιστα και λεξιλογο Τρουμπας δηλ. γεματο αισχροτητες και χυδαιότητες.

**ιππάριο**, το : μικρή βοηθητική μηχανή που κινεί αντλία ίσως από εδώ το **τζιφάριον**

πβλ. επισης τον Κυπριακό **άππαρο** (ίππαρο, μεγενθυτικο του ιππος) και το **φαρί**  
Από το ιππάριον > ιφφάριον> φαρίον > φαρί[ον] > φαρί

## Αναφορές

### ΧΑΡΩΝ

Μόνος οὔν ἀύχῃσεις προῖκα πεπλευκέναι;

### ΜΕΝΙΠΠΟΣ

Οὐ προῖκα, ὦ βέλτιστε· καὶ γὰρ ἦντλησα καὶ τῆς κώπης συνεπελαβόμην καὶ οὐκ ἔκλαιον μόνος τῶν ἄλλων ἐπιβατῶν.

Λουκιανός ο Σαμοσατεύς - Νεκρικοὶ Διάλογοι - Χαρῶνος καὶ Μενίππου

Pasted from

<<http://www.kennydominican.joyeurs.com/GreekClassics/LoukianosDialogiMortuorum.htm>>